



Gemeinde Moos in Passeier – Comune di Moso in Passiria

Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Dorf/Paese 78

39013 Moos in Passeier/Moso in Passiria

BEKANNTMACHUNG DER ZUSCHLAGSERTEILUNG

im Sinne des Art. 122, Absatz 7 des GVD Nr. 163/06 und Art. 6, Absatz 24 des LG. Nr. 17/93

AVVISO DELL'AGGIUDICAZIONE

ai sensi dell'art. 122, comma 7 del D.Lgs. n. 163/06 e art. 6, comma 24 della LP. n. 17/93

Verhandlungsverfahren für:

Interner Umbau Gemeindeämter
CUP-Code: /-
CIG-Code: 4899541D20

Procedura negoziata per:

Ristrutturazione interna degli uffici comunali
codice CUP: /
codice CIG: 4899541D20

Verfahren zur Auswahl des Auftragnehmers

Verhandlungsverfahren im Sinne des Art. 122, Absatz 7 des GVD Nr. 163/06

Procedura di scelta del contraente

Procedura negoziata ai sensi dell'art. 122, comma 7 del D.Lgs. n. 163/06

Zuschlagskriterien

Günstigster Preis nach GVD Nr. 163/06, Art. 53, Absatz 4 und Art. 82, Absatz 2, Buchstabe b) mittels perzentuellem Abgebot nach Aufmaß

Criteri di aggiudicazione

Prezzo più basso, ai sensi dell'art. 53, comma 4 e dell'art. 82, comma 2, lett. b) del D.Lgs. n. 163/06, mediante ribasso percentuale a misura

Gesamtbetrag der Arbeiten

Euro 49.950,00 + MwSt./+ IVA

Importo complessivo dei lavori

Ausschreibungsbetrag

Euro 49.440,00+ MwSt./+ IVA

Importo a base d'asta

Sicherheitskosten/oneri per la sicurezza Euro 510,00 + MwSt./+ IVA

Folgende Unternehmen haben sich an der Ausschreibung beteiligt:

Le seguenti imprese hanno partecipato alla gara:

Unternehmen/impresa	Sitz Gemeinde/Comune sede	Prov
Fa. Haller Bau OHG/Snc	St. Leonhard i.P. – S. Leonardo i.P.	BZ
Fa. Pichler Ubald	St. Martin i.P. – S. Martino i.P.	BZ
Fa. Gufler Roland	Moos i.P. – Moso i.P.	BZ
Fa. Graf & Söhne OHG/Snc	Moos i.P. – Moso i.P.	BZ

Von den teilnehmenden Firmen wurden folgende Angebote unterbreitet:

Dalle ditte partecipanti sono state presentate le seguenti offerte:

Unternehmen/impresa	Angebot perzentueller Abschlag/offerta ribasso percentuale
Fa. Gufler Roland	14,76%
Fa. Graf & Söhne OHG/Snc	12,10%
Fa. Haller Bau OHG/Snc	10,20%

Beschluss Nr. und Datum des Zuschlages**Numero e data della delibera di
aggiudicazione**

Nr./n. 79 vom/del 19/02/2013

Zuschlagsempfänger**Impresa aggiudicataria**

Firma/impresa
Gufler Roland
Handwerkerzone 3
39013 Moos i.P./Moso i.P.

Perzentuelles Abgebot**Ribasso percentuale**

14,76 %

Zuschlagsbetrag**Importo di aggiudicazione**

Euro 42.652,65+ MwSt./+ IVA

Die Stillhaltefrist im Sinne des Art. 79, Absatz 5-ter des GVD 163/06 für den Vertragsabschluss, gemäß Art. 11, Absatz 10 läuft mit dem 35. Tag ab der letzten Versendung der Mitteilung des endgültigen Zuschlages an die Bieter aus und zwar mit folgendem Datum:

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto, ai sensi dell'art. 79, comma 5-ter del D.Lgs. n. 163/06 e secondo l'art. 11, comma 10 scadrà il 35esimo giorno dall'invio dell'ultima comunicazione dell'aggiudicazione definitiva ai partecipanti e quindi scadrà in data:

22/02/2013

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:

Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Organismo responsabile delle procedure di ricorso:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I – 39100 Bolzano. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Einlegung von Rechtsbehelfen: Die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen beträgt 30 Tage. Der Beistand eines Rechtsanwaltes ist Pflicht.

Presentazione di ricorso: i termini per il ricorso sono di 30 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.

Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind: Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I – 39100 Bolzano. E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Datum/Data: 22/02/2013

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Wilhelm Klotz

„Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer“

„Pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge.“

(22/02/2013 – 28/03/2013)